

Mária Masárová (S, N), Iveta Nováková (A), Gabriela Rechtoríková (F), Jelena Ondrejkovičová (R)

Kriminológia II – Criminology II – Kriminologie II – Criminologie II – Криминология II

Slovenčina	Angličtina	Nemčina	Francúžstina	Ruština
antipedagogika	antipedagogy	e Antipädagogik	antipédagogie <i>f.</i>	антипедагогика
antropometria	anthropometry	e Antropometrie	anthropométrie <i>f.</i>	антропометрия
bossing	bossing	s Bossing	bossage <i>m.</i>	боссинг
dysadaptácia	dysadaptation	e Dysadaptation	dysadaptation <i>f.</i>	дезадаптация
Camorra (politický tajný spolok)	Camorra (political secret society)	e Camorra (politischer Geheimverein)	Camorra (association politique clandestine)	Каморра (политическая тайная организация)
etiológia: e. kriminality	etiology: etiology of crime	e Ätiologie: e Ätiologie der Kriminalität	étiologie <i>f.:</i> étologie de la criminalité	этиология: этиология преступности
feno menológia: f. kriminality	phenomenology: phenomenology of crime	e Phänomenologie: e Phänomenologie der Kriminalität	phénoménologie <i>f.:</i> phénoméno logie de la criminalité	феноменология: феноменология преступности
hospodárstvo: tieňové h.	economy: shadow economy	e Wirtschaft: e Schattenwirtschaft	économie <i>f.:</i> économie de l'ombre	экономика: теневая экономика
kriminológia: 1. aplikovaná 2. empirická k. 3. klinická k. 4. osobitná k. 5. porovnávacia k. 6. teoretická k. 7. všeobecná k.	criminology: 1. applied criminology 2. empirical criminology 3. clinical criminology 4. special criminology 5. comparative criminology 6. theoretical criminology 7. general criminology	e Kriminologie: 1. angewandte Kriminologie 2. empirische Kriminologie 3. klinische Kriminologie 4. e Sonderkriminologie 5. e Vergleichskriminologie 6. theoretische Kriminologie 7. allgemeine Kriminologie	criminologie <i>f.:</i> 1. criminologie appliquée 2. criminologie empirique 3. criminologie clinique 4. criminologie spéciale 5. criminologie comparative 6. criminologie théorique 7. criminologie générale	криминология: 1. прикладная криминология 2. эмпирическая криминология 3. клиническая криминология 4. частная криминология 5. сравнительная

				криминология 6. теоретическая кriminologija 7. общая криминология
kupliar/ „pasák“	pimp	r Zuhälter	proxénète m., souteneur m.	сутенёр
kupliarstvo/ „pasáctvo“	pimping	e Kuppelei, e Zuhältereи	proxénétisme m.	сутенёрство
lekárstvo: súdne l.	medicine: forensic medicine	e Medizin: e Rechtsmedizin, gerichtliche Medizin	médecine f.: médecine légale	медицина: судебная медицина
mafia: 1. sicílska mafia 2. zákon proti mafii, protimafiánsky zákon	mafia: 1. sicilian mafia 2. anti-mafia law	e Mafia: 1. sizilianische Mafia 2. s Anti-Mafia-Gesetz	mafia f.: 1. Mafia sicilienne 2. loi f. anti-mafia	мафия: 1. сицилийская мафия 2. закон против мафии
mediálny výskum	media research	e Medienforschung	sondages m.pl. réalisés par les médias	медицинское исследование
médium, médiá: masmédia/ masovokomunikačné prostriedky	medium, media: mass media/ means of mass communication	s Medium, die Medien: die Massenmedien/ Medien der Massenkommunikation	média m.: médias pl. de masse/ moyens m.pl. de communication de masse	средство, посредник: средства массовой информации (СМИ)
mobbing	mobbing	s Mobbing	mobbing m.	моббинг
nonintervention	nonintervention	e Nonintervention	non-intervention f.	невмешательство
normalita zločinu	normality of crime	e Normalität des Verbrechens	normalité f. du crime	нормальность преступления
obet': 1. dobrovoľná o. 2. nevinná o. 3. odškodenie o-e 4. ochrana o-e 5. pomoc o-i 6. poškodenie o-e ▪ fyzické ▪ materiálne	victim: 1. voluntary victim 2. innocent victim 3. compensation to victim 4. victim protection 5. victim support 6. damage to victim ▪ physical ▪ material	s Opfer: 1. freiwilliges Opfer 2. unschuldiges Opfer, schuldloses Opfer 3. e Opferentschädigung 4. r Opferschutz 5. e Opferhilfe 6. e Opferschädigung ▪ physische	victime f.: 1. victime volontaire 2. victime inocente 3. indemnisation f. de la victime 4. protection f. de la victime 5. aide f. aux victimes 6. dégradation f. de la victime	жертва: 1. добровольная жертва 2. невинная жертва 3. возмещение вреда/ ущерба жертвам преступлений 4. охрана жертв 5. помочь жертвам 6. причинение вреда жертвам ▪ физическое

<ul style="list-style-type: none"> ▪ psychické <p>7. predstierajúca o.</p> <p>8. vyrovnanie medzi páchatel'om a obet'ou (poškodeným) v súdnom konaní/ mediácia</p> <p>9. vzťah páchatel'a a o-e</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ psychical <p>7. pretending victim</p> <p>8. victim-offender (the damaged) settlement in court proceeding/ mediation</p> <p>9. relation between an offender and a victim</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ materielle <p>▪ psychische</p> <p>7. vortäuschendes Opfer simulierendes Opfer</p> <p>8. r Täter-Opfer-Ausgleich</p> <p>9. e Täter-Opfer-Beziehung</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ dégradation physique <p>▪ dégradation matérielle</p> <p>▪ dégradation mentale/ psychique</p> <p>7. victime simulée</p> <p>8. compensation <i>f. de la victime (du sinistré) par le criminel pendant le procès/ médiation <i>f. pénale</i></i></p> <p>9. relation <i>f. entre le criminel et la victime</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ материальное <p>▪ психическое</p> <p>7. выдающий себя за жертву</p> <p>8. вознаграждение жертвы (пострадавшего)</p> <p>преступником в течение судебного разбирательства/ медиация</p> <p>9. отношения между преступником и жертвой</p>
odsúdený	convicted	r Verurteilte, r Abgeurteilte	condamné <i>m.</i>	осуждённый

ome rta (mlčanlivost')	ome rta	e Omerta, e Schweigepflicht, s Schweigen	ome rta f.	омерта (закон молчания)
organizácia: 1. aktivity o-ie 2. medzinárodná o. 3. zločinecká o.	organization: 1. organization's activity 2. international organization 3. criminal organization	e Organisation: 1. Aktivitäten der Organisation 2. internationale Organisation 3. e Verbrecherorganisation	organisation f.: 1. activités d'une organisation 2. organisation internationale 3. organisation criminelle	организация: 1. деятельность организации 2. международная организация 3. преступная организация
osoba: 1. obžalovaná o. 2. o. s mentálnym postihnutím 3. stíhaná o. 4. vysokopostavená o. 5. vyšetrovaná o.	person: 1. accused person 2. mentally disabled person 3. prosecuted person 4. high-ranking person 5. examined person	e Person: 1. angeklagte Person, r Angeklagte 2. e Person mit Mentalbehinderung, r Mentalbehinderte 3. verfolgte Person 4. hochgestellte Person 5. untersuchte/ ermittelte Person, r Untersuchte	personne f.: 1. accusé m., inculpé m. 2. personne mentalement handicapée 3. prévenu m., personne poursuivie 4. personne haut placée 5. personne mise en examen (do roku 1993 personne inculpée)	лицо: 1. подсудимый 2. лицо с психическим отклонением 3. преследуемое лицо, лицо привлечённое к уголовной ответственности / в отношении которого ведётся уголовное дело 4. высокопоставленное лицо 5. обвиняемый, лицо, в отношении которого ведётся уголовное преследование
osobnosť: 1. biopsychosociálne znaky o-i 2. degradácia o-i 3. kriminálna o. 4. patologická o.	personality: 1. biopsychosocial features of personality 2. degradation of personality 3. criminal personality 4. pathological personality	e Persönlichkeit: 1. biopsychosoziale Merkmale der Persönlichkeit 2. e Persönlichkeitsdegradation 3. r Kriminelle 4. pathologische Persönlichkeit	personnalité f., individu m.: 1. déterminants m.pl. biopsychosociaux de l'individu, traits m.pl. biopsychosociaux de personnalité 2. dégradation f. d'individu 3. personnalité criminelle 4. personnalité pathologique	личность: 1. биopsихосоциальные детерминанты/ характеристики 2. деградация личности 3. криминальная личность 4. патологическая личность
perseverácia 1. p. v deliktoch	perserveration: 1. perserveration in	e Perseveranz: 1. e Deliktsperservanz	perseveration f.: 1. perseveration des délits	персеверация (упорное повторение):

2. p. v modus operandi	delinquency 2. perserveration in modus operandi	2. e Perseveranz im Modus Operandi	2. perseveration de mode opératoire	1. устойчивое повторение преступных деяний 2. устойчивое повторение способа совершения преступления/ модус операнди
plea bargaining	plea bargaining	Plea Bargaining	plea bargaining m.	plea bargain, плеа баргайн
pornografia: 1. detská p. 2. výroba a rozširovanie detskej p-ie	pornography: 1. child pornography 2. production and distribution of child pornography	e Pornographie: 1. e Kinderporno graphie 2. e Herstellung und e Verbreitung der Kinderporno graphie	pornographie f.: 1. porno graphie juvénile 2. production f. et distribution f. de porno graphie juvénile	порнография: 1. детская порнография 2. изготовление и распространение детской порнографии
porucha: 1. poruchy pamäte 2. poruchy správania	defect, disorder: 1. memory disturbance/disorder 2. behavioural disorder	e Störung: 1. die Erinnerungsstörungen 2. die Verhaltensstörungen	trouble m., altération f.: 1. trouble de mémoire 2. trouble de comportement	нарушение, расстройство: 1. нарушения памяти 2. нарушения поведения
priestupok	offence	e Ordnungswidrigkeit	contravention f.	правонарушение, проступок
princíp: 1. p. legality 2. p. opportunity	principle: 1. principle of legality 2. principle of opportunity	s Prinzip: 1. s Legalitätsprinzip 2. s Opportunitätsprinzip	principe m.: 1. principe de légalité 2. principe d'opportunité	принцип: 1. принцип законности 2. принцип целеустремлённости
prognóza: 1. dlhodobá p. 2. krátkodobá p. 3. p. kriminality	prognosis: 1. long-term prognosis 2. short-term prognosis 3. prognosis of criminality	e Prognose: 1. langfristige Prognose 2. kurzfristige Prognose 3. Kriminalitätsprognose.	prévision f., prognostic m.: 1. prévision à court terme 2. prévision à long terme 3. prévision de la criminalité	прогноз: 1. долгосрочный прогноз 2. краткосрочный прогноз 3. прогноз преступности
prognózovanie	forecasting	s Prognostizieren	prognose [-gn-] f.	прогнозирование
prostitúcia: decriminalized prostitution	prostitution: decriminalized prostitution	e Prostitution: entkriminalisierte Prostitution	prostitution f.: prostitution décriminalisée	проституция: декриминализация проституции
rasizmus	racism	r Rassismus	rasisme m.	расизм

rasový: 1. r-á diskriminácia 2. r-á nenávist' (xenofobia) 3. r-á neznášanlivosť 4. r-é prenasledovanie 5. r-o motivovaná trestná činnosť 6. r-o motivovaný (trestný) čin	racial: 1. racial discrimination 2. racial hatred 3. racial intolerance 4. racial pursuit 5. racially motivated criminality 6. racially motivated crime	Rassen..., rassistisch: 1. e Rassendiskriminierung 2. r Rassenhass 3. e Rassenfeindlichkeit 4. e Rassenverfolgung 5. rassistisch motivierte strafbare Handlung(en) 6. rassistisch motivierte Straftat	racial,-e, de race: 1. discrimination <i>f.</i> de classe/raciale 2. haine <i>f.</i> de race, xénophobie <i>f.</i> 3. intolérance <i>f.</i> raciale, intolérantisme <i>m.</i> 4. poursuite <i>f./ persécution</i> <i>f.</i> raciale 5. criminalité <i>f.</i> motivée par la haine raciale 6. acte <i>m.</i> (criminel) motivé par la haine raciale	расовый: 1. расовая дискриминация 2. расовая ненависть 3. расовой нетерпимость 4. расовое преследование 5. преступность с расовым мотивом 6. (преступное) деяние с расовым мотивом
recidíva: miera r-y	recidivism: recidivism rate	r Rückfall, erneute Straffälligkeit: e Rückfallquote, e Wiederholungsrate	récidive <i>f.:</i> mesure <i>f.</i> de la récidive	рецидивная преступность: доля рецидивной преступности
recidivista	recidivist, a second offender	r Wiederholungstäter, r Rückfalltäter, r Gewohnheitsverbrecher	récidiviste <i>m., repris</i> <i>m.</i> de justice	рецидивист
represia	repression	e Repression	répression <i>f.</i>	репрессия
represívny: 1. r-a činnosť 2. r-e opatrenia	repressive: 1. repressive activity 2. repressive measures	repressiv: 1. repressive Tätigkeit 2. repressive Maßnahmen	répressif,-ive: 1. activité <i>f.</i> répressive 2. mesures <i>f.pl.</i> répressives	репрессивный: 1. репрессивная деятельность 2. репрессивные меры
samovražda (suicidium): spáchat' s-u	suicide: commit suicide	r Selbstmord: Selbstmord begehen/ verüben	suicide <i>m.:</i> se suicider	самоубийство, суицид: совершить самоубийство
sociálny: 1. s-a kontrola 2. s-a práca 3. s-e problémy	social: 1. social control 2. social work 3. social problems	Sozial... : 1. e Sozialkontrolle 2. e Sozialarbeit 3. die Sozialprobleme	social,-e: 1. contrôle <i>m.</i> social 2. travail <i>m.</i> social 3. problèmes <i>m.pl.</i> sociaux	социальный: 1. социальный контроль 2. социальная работа 3. социальные проблемы
spravodajský:	intelligence:	Nachrichten...:	de renseignements:	разведывательный:

s-á služba	intelligence service	r Nachrichtendienst	service <i>m.</i> de renseignements	разведывательная служба, разведка
spravodlivost': 1. cit pre s. 2. ministerstvo s-i	justice: 1. feeling of justice 2. ministry of justice	e Gerechtigkeit, e Justiz: 1. s Gerechtigkeitsgefühl 2. s Justizministerium	justice <i>f.</i>: 1. sentiment <i>m.</i> pour la justice 2. Ministère <i>m.</i> de la Justice	справедливость: 1. чувство справедливости 2. министерство юстиции
stigmatizácia/ „nálepkovanie“	Stigmatization	e Stigmatisierung	stigmatisation <i>f.</i>	стигматизация
symptóm: vznik s-u	symptom: origin of symptom	r Symptom: e Symptomentstehung	sympôme <i>m.</i>: origine <i>f.</i> /naissance <i>f.</i> du symptôme	симптом: возникновение симптома
škoda: 1. náhrada š-y/ odškodné 2. napravenie škody	damage: 1. compensatory damages 2. remedy of damages	r Schaden: 1. r Schadenersatz 2. Schadenswiedergutmachung	dommage <i>m.</i>: 1. dommages et intérêts 2. réparation <i>f.</i> des dommages	ущерб: 1. возмещение ущерба 2. восстановление ущерба
teória: 1. feministická t. 2. kriminologická t. 3. nálepkovacia t. (labeling) 4. t. neutralizácie 5. t. sociálnej kultúry 6. t. stretu, konfliktológia	theory: 1. feminist theory 2. criminological theory 3. labeling theory 4. theory of neutralization 5. sociocultural theory 6. collision theory	e Theorie: 1. feministische Theorie 2. kriminologische Theorie 3. e Stigmatisierungstheorie 4. e Neutralisierungstheorie 5. e Theorie der Sozialkultur 6. e Konflikttheorie	théorie <i>f.</i>: 1. théorie féministe 2. théorie criminologique 3. théorie de labelage/ étiquetage 4. théorie de neutralisation 5. théorie de la culture sociale 6. conflictologie <i>f.</i> , théorie des conflits	теория: 1. теория феминизма 2. криминологическая теория 3. теория навешивания ярлыков 4. теория нейтрализации 5. теория социальной культуры 6. конфликтология, теория столкновения
tolerancia: 1. frustračná t. 2. nulová t.	tolerance: 1. frustration tolerance 2. zero tolerance	e Toleranz: 1. e Frustrationstoleranz 2. e Nulltoleranz	tolérance <i>f.</i>: 1. tolérance à la frustration 2. tolérance Zéro	толерантность, терпимость: 1. фрустрационная толерантность 2. нулевая толерантность
trest: 1. podmienečný odklad výkonu t-u na skúšobnú	punishment: 1. conditional suspension of custodial sentence with	e Strafe: 1. Strafaussetzung zur Bewährung	peine <i>f.</i>: 1. sursis <i>m.</i> avec mise à l'épreuve	наказание: 1. отсрочка исполнения наказания с установлением

lehotu 2. sprísnenie t-u 3. teórie t-u 4. t. smrťi 5. výkon t-u 6. zahadenie t-u	probationary supervision 2. tightening punishment 3. theories of punishment 4. capital punishment 5. execution of imprisonment 6. expungement of punishment	2. e Strafverschärfung, e Verschärfung der Strafe 3. die Straftheorien 4. e Todesstrafe 5. r Strafvollzug e Strafvollstreckung	2. aggravation <i>f.</i> de peine 3. théorie <i>f.</i> de la peine 4. peine de mort/ capitale 5. application <i>f./ exécution d'</i> une peine 6. effacement <i>m./ radiation f.</i> de la peine	испытательного срока 2. ужесточение наказания 3. теории наказания 4. смертная казнь, высшая мера наказания 5. исполнение наказания 6. снятие или погашение судимости
triáda: 1. čínska t. 2. klasická t. 3. moderná t.	triad: 1. Chinese triad 2. classical triad 3. modern triad	e Triade: 1. chinesische Triade 2. klassische Triade 3. moderne Triade	triade <i>f.:</i> 1. triade chinois 2. triade classique 3. triade moderne	триада: 1. китайская триада 2. классическая триада 3. современная триада
typ: 1. antisociálny t. 2. asocíálny t. 3. disocíálny t. 4. oedipovský t. 5. neurotický t. 6. nezdržanlivý t. 7. pubertálny t. 8. socializovaný t. 9. submisívny t. 10. t. páchatelia	type: 1. antisocial type 2. asocial type 3. dissocial type 4. Oedipus type 5. neurotic type 6. unreserved type 7. pubertal type 8. socialized type 9. submissive type 10. type of an offender	r Typ: 1. antisozialer Typ 2. asozialer Typ 3. dissozialer Typ 4. Oedipus- Typ 5. neurotischer Typ 6. unenthaltsamer Typ 7. r Pubertätstyp 8. sozialisierter Typ 9. submissiver Typ 10. r Typ von Täter, r Tätertyp	type <i>m.:</i> 1. type antisocial 2. type asocial 3. type disocial 4. type d'Oedipe 5. type névrotique 6. type impulsif 7. type pubertaire 8. type socialisé 9. type submissif 10. type du criminel	тип личности: 1. антисоциальный тип 2. асоциальный тип 3. дисоциальный тип 4. эдиповский тип 5. невротичный тип 6. несдержаный тип 7. пубертальный тип 8. социализированный тип 9. субмиссивный тип 10. тип преступника
úmyselný: 1. ú-á ujma 2. ú-é použitie násilia 3. ú-é ubliženie na zdraví 4. ú. trestný čin	intentional: 1. intentional harm 2. intentional use of violence 3. intentionally caused bodily harm 4. intentional crime	vorsätzlich, absichtlich: 1. vorsätzlicher Nachteil 2. vorsätzliche Nutzung von Gewalt 3. vorsätzliche Körperverletzung 4. vorsätzliche Straftat	intentionnel,-le, volontaire: 1. dommage <i>m.</i> volontaire/ intentionnel 2. utilisation <i>f.</i> intentionnelle de la force physique / de la violence 3. coups <i>m.pl.</i> et blessure <i>f.</i> volontaire	умышленный: 1. умышленное причинение вреда 2. умышленное применения насилия 3. умышленное причинение вреда здоровью 4. умышленное

			4. délit <i>m.</i> intentionnel	преступление
útok: 1. cieľ ú-u 2. predmet ú-u 3. samovražedný ú. 4. ú. páchatelia	attack: 1. target for attack 2. object of attack 3. suicidal attack 4. attack of an offender	r Attack, r Angriff: 1. s Ziel des Angriffs 2. s Angriffsobjekt 3. r Selbstmordangriff 4. Täterangriff	attaque <i>f.</i>: 1. cible <i>m.</i> d'attaque 2. objet <i>m.</i> d'attaque 3. attaque suicidaire 4. attaque du criminel	нападение: 1. цель нападения 2. предмет нападения 3. самоубийственное нападение 4. нападение преступника
väzeň	prisoner	r Häftling, r Verhaftete	prisonnier <i>m.</i>, détenu <i>m.</i>	заключённый
väzenský: 1. v-á cela 2. v. dozorca 3. Zbor v-ej a justičnej stráže	prison: 1. prison cell 2. prison guard 3. Corps of Prison and Court Guard	Gefängnis..., Haft...: Gefangen...: 1. r Haftraum 2. r Gefangenenaufseher 3. Korps der Gefängnis- und Justizwache	de la prison, pénitentiaire: 1. cellule <i>f.</i> de prisonnier 2. gardien <i>m.</i> de prison 3. Corps <i>m.</i> de la garde de la Sécurité pénitentiaire/des surveillants pénitentiaires	тюремный: 1. тюремная камера 2. тюремный надзиратель 3. служба тюремной и судебной охраны (в России: Федеральная служба исполнения наказаний)
väzenstvo	prison systém, imprisonment	s Gefängniswesen	système <i>m.</i> pénitentiaire	тюремная система, тюремное дело
väznica	prison	s Gefängnis, e Strafanstalt	prison <i>f.</i>, maison <i>f.</i> d'arrêt	тюрьма
vendeta	vendetta	e Blutrache, e Vendetta	vendetta <i>f.</i>	вендетта (кровавое отмщение)
viktimizácia: 1. kvartárna v. 2. primárna v. 3. sekundárna v. 4. terciárna v.	victimization: 1. quarternary v. 2. primary v. 3. secondary v. 4. tertiary v.	e Viktimisation: 1. quartäre Viktimisation 2. primäre Viktimisation 3. sekundäre Viktimisation 4. tertiäre Viktimisation	victimisation <i>f.</i>: 1. victimisation quartiaire 2. victimisation primaire 3. victimisation secondaire 4. victimisation tertiaire	виктимизация: 1. квартальная виктимизация 2. примарная виктимизация 3. секундарная виктимизация 4. терциальная виктимизация
vina: 1. nebyť si vedomý nijakej v-y 2. pocit v-y, hanby a strachu	guilt: 1. not to be aware of any guilt 2. feeling of guilt, shame and fear	e Schuld: 1. sich keiner Schuld bewusst sein 2. s Schuld-, Scham- und Angstgefühl	culpabilité <i>f.</i>: 1. ne pas être conscient d'aucune culpabilité 2. sentiment <i>m.</i> de culpabilité, de honte et de peur	вина: 1. не осознавать своей вины 2. чувство вины, стыда и страха
zločin:	crime:	s Verbrechen:	crime <i>m.</i>:	преступление:

1. etiológia z-u 2. predchádzanie z-om/ zločinnosti	1. etiology of crime 2. crime/criminality prevention	1. e Ätiologie des Verbrechens 2. e Verbrechenvorbeugung, e Kriminalitätsvorbeugung	1. éthiologie <i>f.</i> du crime 2. prévention <i>f.</i> de la criminalité	1. этиология преступления 2. предупреждение преступности
zločinnosť/ zločinné konanie	criminality/criminal act	s Verbrechertum	criminalité <i>f.</i>	преступность, преступные действия
znalec: súdny z.	expert: forensic expert	r Sachverständige: r Gerichtssachverständige	expert <i>m.</i>: expert judiciaire	эксперт: судебный эксперт